<!DOCTYPE html>

<html lang="ar" dir="rtl">

<head>

<meta charset="UTF-8" />

<meta name="viewport" content="width=device-width, initial-scale=1.0"/>

<title>مترجم الكردية البادينية ↔ العربية</title>

<style>

body {

font-family: 'Segoe UI', Tahoma, Geneva, Verdana, sans-serif;

background: #f9fbfd;

margin: 0;

padding: 20px;

color: #2c3e50;

}

.container {

max-width: 800px;

margin: 0 auto;

background: white;

padding: 30px;

border-radius: 16px;

box-shadow: 0 6px 25px rgba(0,0,0,0.08);

}

h1 {

text-align: center;

color: #1a5276;

margin-bottom: 25px;

font-size: 28px;

}

textarea {

width: 100%;

height: 130px;

padding: 16px;

margin: 12px 0;

border: 1px solid #d5dbdb;

border-radius: 10px;

font-size: 18px;

resize: vertical;

direction: rtl;

}

.btn {

background: #2980b9;

color: white;

border: none;

padding: 14px 25px;

font-size: 19px;

border-radius: 10px;

cursor: pointer;

width: 100%;

margin: 15px 0;

transition: background 0.3s;

}

.btn:hover {

background: #1c5980;

}

.switch {

text-align: center;

font-size: 26px;

cursor: pointer;

color: #5d6d7e;

margin: 15px 0;

}

.footer {

text-align: center;

margin-top: 25px;

color: #7f8c8d;

font-size: 14px;

}

.note {

background: #ebf5fb;

padding: 12px;

border-radius: 8px;

font-size: 14px;

color: #2874a6;

margin-top: 10px;

}

</style>

</head>

<body>

<div class="container">

<h1>مترجم الكردية البادينية ↔ العربية</h1>

<textarea id="input" placeholder="اكتب النص هنا..."></textarea>

<div class="switch" onclick="switchLanguages()">🔄 تبديل الاتجاه</div>

<button class="btn" onclick="translateText()">ترجم</button>

<textarea id="output" placeholder="النتيجة ستظهر هنا..." readonly></textarea>

<div class="note">

⚠️ المترجم يعمل حاليًا على أساس الكلمات والعبارات المتوفرة في قاعدة البيانات.

سيتم تحسينه تدريجيًا بإضافة المزيد من الترجمات.

</div>

<div class="footer">

موقع مجاني – مدعوم من مجتمع اللغة الكردية البادينية

</div>

</div>

<script>

// ✅ قاعدة بيانات الترجمة بعد التنظيف والتصحيح

const dictArToKur = {};

const dictKurToAr = {};

// البيانات الأصلية من ملفك (بعد إصلاح التنسيق وإزالة التكرار)

const rawData = [

{ "badini": "چاوانی", "arabic": "مرحبا" },

{ "badini": "چ دکەی", "arabic": "ماذا تفعل" },

{ "badini": "چ هەیە", "arabic": "ماذا يوجد" },

{ "badini": "چ نینە", "arabic": "ماذا لا يوجد" },

{ "badini": "ب چەندێ یە", "arabic": "كم ثمنه" },

{ "badini": "تشت", "arabic": "شيء" },

{ "badini": "نیشا تە بدەم", "arabic": "أريك" },

{ "badini": "جان", "arabic": "حلو" },

{ "badini": "کرێت", "arabic": "بشع" },

{ "badini": "چاڤ", "arabic": "عين" },

{ "badini": "گری", "arabic": "بكاء" },

{ "badini": "کەنی", "arabic": "ضحك" },

{ "badini": "ماموستا", "arabic": "أستاذ" },

{ "badini": "دکتور", "arabic": "دكتور" },

{ "badini": "پەرستار", "arabic": "ممرض" },

{ "badini": "هاریکارێ دکتور", "arabic": "مساعد طبيب" },

{ "badini": "دکتور نوژدار", "arabic": "طبيب مختص" },

{ "badini": "زەلام", "arabic": "رجال" },

{ "badini": "ئافرەت", "arabic": "مرأة" },

{ "badini": "هونەر", "arabic": "فن" },

{ "badini": "دەرگەھ", "arabic": "باب" },

{ "badini": "دەیک", "arabic": "أُم" },

{ "badini": "باب", "arabic": "أب" },

{ "badini": "چەکوچ", "arabic": "مطرقة" },

{ "badini": "مەڕ", "arabic": "كرك" },

{ "badini": "خەلەک", "arabic": "حلقة" },

{ "badini": "قوریک", "arabic": "قوري" },

{ "badini": "رێڤەبەر", "arabic": "مدير" },

{ "badini": "نڤێسەر", "arabic": "كاتب" },

{ "badini": "پارێزەر", "arabic": "محامي" },

{ "badini": "دادوەر", "arabic": "قاضي" },

{ "badini": "شوفێر", "arabic": "سائق" },

{ "badini": "نڤینک", "arabic": "دوشك" },

{ "badini": "توڕە", "arabic": "عصبي" },

{ "badini": "نیسک", "arabic": "عدس" },

{ "badini": "نوک", "arabic": "حمص" },

{ "badini": "فاسولی", "arabic": "فاصولية" },

{ "badini": "باقلک", "arabic": "باقة" },

{ "badini": "دەستنڤێژا زراڤ", "arabic": "تبول" },

{ "badini": "دەستنڤێژا ستیر", "arabic": "تخري" },

{ "badini": "مەنزەرە", "arabic": "منظرة" },

{ "badini": "تاری", "arabic": "عتمة" },

{ "badini": "تاریبوون", "arabic": "ظلام" },

{ "badini": "خەریبی", "arabic": "اشتيـاق" },

{ "badini": "هەمبێز", "arabic": "ضمة ، عناق" },

{ "badini": "گەلەک", "arabic": "كثير" },

{ "badini": "پیچەک", "arabic": "قليل" },

{ "badini": "قوسک", "arabic": "مزهريّة" },

{ "badini": "پەردە", "arabic": "برْدة" },

{ "badini": "سەلاجە", "arabic": "ثلاجة" },

{ "badini": "بەراد", "arabic": "براد" },

{ "badini": "گول", "arabic": "ورد" },

{ "badini": "لەیموندز", "arabic": "ليمون" },

{ "badini": "گڵۆب", "arabic": "جِلُوب" },

{ "badini": "سوندە", "arabic": "صوندة" },

{ "badini": "تلەفزیون", "arabic": "تلفزيون" },

{ "badini": "بەنیشت", "arabic": "علكة" },

{ "badini": "ماچ", "arabic": "بوسة" },

{ "badini": "هنگڤین", "arabic": "عسل" },

{ "badini": "ماست", "arabic": "لبن" },

{ "badini": "پەنیر", "arabic": "جبن" },

{ "badini": "هێک", "arabic": "بيض" },

{ "badini": "لیفک", "arabic": "ليفة" },

{ "badini": "گەنموک", "arabic": "ذرة" },

{ "badini": "فروشت", "arabic": "باع" },

{ "badini": "کری", "arabic": "اشترى" },

{ "badini": "کرێ", "arabic": "إيجار" },

{ "badini": "لەق", "arabic": "عضة" },

{ "badini": "پارە", "arabic": "مال ، فلوس" },

{ "badini": "لێبورین", "arabic": "سماح" },

{ "badini": "بوری", "arabic": "مضى ، مرور" },

{ "badini": "هاتە", "arabic": "أصبح" },

{ "badini": "ئازادی", "arabic": "حرية" },

{ "badini": "ئاشتی", "arabic": "سلام" },

{ "badini": "چ حالە", "arabic": "كيف الحال" },

{ "badini": "ئەرێ تویێ باشی", "arabic": "هل أنت بخير ؟" },

{ "badini": "ئاهەنگ", "arabic": "حفلة" },

{ "badini": "دیت", "arabic": "رأى" },

{ "badini": "خار", "arabic": "أكل" },

{ "badini": "ڤەخار", "arabic": "شرب" },

{ "badini": "هەناسەکێشان", "arabic": "تنفس" },

{ "badini": "سمبێل", "arabic": "شوارب" },

{ "badini": "کرە", "arabic": "ضحك" },

{ "badini": "گرنژی", "arabic": "تبسم" },

{ "badini": "نەساخ بو", "arabic": "مرضَ" },

{ "badini": "چارەسەربو", "arabic": "تعالج" },

{ "badini": "عاجزبو", "arabic": "قهرَ" },

{ "badini": "ژ دایک بوو", "arabic": "وُلد" },

{ "badini": "مر", "arabic": "مات" },

{ "badini": "برس", "arabic": "جوع" },

{ "badini": "تێھنی بوو", "arabic": "عطش" },

{ "badini": "مەمک", "arabic": "ثدي" },

{ "badini": "سینگ", "arabic": "صدر" },

{ "badini": "ماسولکە", "arabic": "عضلة" },

{ "badini": "دەرسوک", "arabic": "شال" },

{ "badini": "سەعەت", "arabic": "ساعة" },

{ "badini": "مەھ", "arabic": "شهر" },

{ "badini": "روژ", "arabic": "يوم" },

{ "badini": "حەفتی", "arabic": "أسبوع" },

{ "badini": "بان", "arabic": "سطح" },

{ "badini": "موی", "arabic": "شعرية" },

{ "badini": "برێڤەچوون", "arabic": "مشي" },

{ "badini": "هەلکەفت", "arabic": "تاريخ" },

{ "badini": "طفل", "arabic": "بچيك" },

{ "badini": "نمرە", "arabic": "درجة" },

{ "badini": "برسی", "arabic": "جوعان" },

{ "badini": "نیڤ", "arabic": "نص" },

{ "badini": "بەفر", "arabic": "ثلج" },

{ "badini": "ژیان", "arabic": "حياة" },

{ "badini": "هێز", "arabic": "قوة" },

{ "badini": "زانست", "arabic": "علوم" },

{ "badini": "مار", "arabic": "ثعبان" },

{ "badini": "شێر", "arabic": "أسد" },

{ "badini": "مەیمینک", "arabic": "قرد" },

{ "badini": "کەر", "arabic": "حمار" },

{ "badini": "مشک", "arabic": "فأر" },

{ "badini": "مێری", "arabic": "نملة" },

{ "badini": "هرچ", "arabic": "دب" },

{ "badini": "کێڤریشک", "arabic": "أرنب" },

{ "badini": "ریڤی", "arabic": "ثعلب" },

{ "badini": "وەردەک", "arabic": "وزة" },

{ "badini": "پڵنگ", "arabic": "نمر" },

{ "badini": "سپی", "arabic": "أبيض" },

{ "badini": "رەش", "arabic": "أسود" },

{ "badini": "سور", "arabic": "أحمر" },

{ "badini": "کەسک", "arabic": "أخضر" },

{ "badini": "مەڵا", "arabic": "مَلة" },

{ "badini": "زەیت", "arabic": "زيت" },

{ "badini": "مریشک", "arabic": "دجاج" },

{ "badini": "زەر", "arabic": "أصفر" },

{ "badini": "قەهوائی", "arabic": "قهواي" },

{ "badini": "حەلیبی", "arabic": "حليبي" },

{ "badini": "پرتەقالی", "arabic": "برتقالي" },

{ "badini": "نيلى", "arabic": "نيلي" },

{ "badini": "شین", "arabic": "أزرق" },

{ "badini": "پیڤازی", "arabic": "وردي" },

{ "badini": "مور", "arabic": "باسمحي" },

{ "badini": "رساسی", "arabic": "رصاصي" },

{ "badini": "سەمائی", "arabic": "سماوي" },

{ "badini": "تەبلیک", "arabic": "منفضة" },

{ "badini": "دیکل", "arabic": "ديك" },

{ "badini": "بزن", "arabic": "خروف" },

{ "badini": "پشیک", "arabic": "قطة" },

{ "badini": "سەگ", "arabic": "كلب" },

{ "badini": "مل", "arabic": "كتف" },

{ "badini": "چوک", "arabic": "ركبة" },

{ "badini": "دار", "arabic": "شجرة" },

{ "badini": "ماڵ", "arabic": "منزل ، بيت ، خاني" },

{ "badini": "دێربین", "arabic": "تلسكوب" },

{ "badini": "ئەدەب", "arabic": "تواليت" },

{ "badini": "تیشک", "arabic": "شعاع" },

{ "badini": "هەیڤ", "arabic": "قمر" },

{ "badini": "ئەم", "arabic": "نحن" },

{ "badini": "کار", "arabic": "فعل" },

{ "badini": "تیژ", "arabic": "حار" },

{ "badini": "ترش", "arabic": "حامض" },

{ "badini": "وە", "arabic": "و" },

{ "badini": "ئەڤە", "arabic": "هذا" },

{ "badini": "روناهى", "arabic": "نور ، ضوء" },

{ "badini": "ستێر", "arabic": "نجوم" },

{ "badini": "ستێرەک", "arabic": "نجمة" },

{ "badini": "ئێک", "arabic": "واحد" },

{ "badini": "دوو", "arabic": "اثنين" },

{ "badini": "سێ", "arabic": "ثلاثة" },

{ "badini": "چار", "arabic": "أربعة" },

{ "badini": "پێنج", "arabic": "خمسة" },

{ "badini": "شەش", "arabic": "ستة" },

{ "badini": "حەفت", "arabic": "سبعة" },

{ "badini": "هەشت", "arabic": "ثمانية" },

{ "badini": "نەھ", "arabic": "تسعة" },

{ "badini": "دەھ", "arabic": "عشرة" },

{ "badini": "یازدە", "arabic": "إحدى عشر" },

{ "badini": "دوازدە", "arabic": "اثنا عشر" },

{ "badini": "سێزدە", "arabic": "ثلاثة عشر" },

{ "badini": "چاردە", "arabic": "أربعة عشر" },

{ "badini": "پازدە", "arabic": "خمسة عشر" },

{ "badini": "شازدە", "arabic": "ستة عشر" },

{ "badini": "هەڤدە", "arabic": "سبعة عشر" },

{ "badini": "هەشدە", "arabic": "ثمانية عشر" },

{ "badini": "نوزدە", "arabic": "تسعة عشر" },

{ "badini": "بیست", "arabic": "عشرون" },

{ "badini": "بیست و ئێک", "arabic": "واحد وعشرون" },

{ "badini": "سیھ", "arabic": "ثلاثون" },

{ "badini": "چل", "arabic": "أربعون" },

{ "badini": "پێنجی", "arabic": "خمسون" },

{ "badini": "شێست", "arabic": "ستون" },

{ "badini": "حەفتیھ", "arabic": "سبعون" },

{ "badini": "هەشتی", "arabic": "ثمانون" },

{ "badini": "نۆت", "arabic": "تسعون" },

{ "badini": "سەد", "arabic": "مئة" },

{ "badini": "هزار", "arabic": "ألف" },

{ "badini": "مەلیون", "arabic": "مليون" },

{ "badini": "ملیار", "arabic": "مليار" },

{ "badini": "ترلیون", "arabic": "ترليون" },

{ "badini": "تلیار", "arabic": "تليار" },

{ "badini": "کارەب", "arabic": "كهرباء" },

{ "badini": "وایرە", "arabic": "سلك كهربائي" },

{ "badini": "شەحن", "arabic": "شحن" },

{ "badini": "کەڤچک", "arabic": "ملعقة" },

{ "badini": "کێرک", "arabic": "سكين" },

{ "badini": "کەنجالە", "arabic": "شوكة" },

{ "badini": "ئاگر", "arabic": "نار" },

{ "badini": "ئاڤ", "arabic": "ماء" },

{ "badini": "هەڤیر", "arabic": "عجين" },

{ "badini": "هەلم", "arabic": "بخار" },

{ "badini": "دەریا", "arabic": "بحر" },

{ "badini": "زەریا", "arabic": "بحيرة" },

{ "badini": "زەڤی", "arabic": "بستان" },

{ "badini": "گیا", "arabic": "عشب" },

{ "badini": "خودێ", "arabic": "الله" },

{ "badini": "هەکە", "arabic": "إذا" },

{ "badini": "ئەگەر", "arabic": "لو ، سبب" },

{ "badini": "تایرە", "arabic": "إطار" },

{ "badini": "خودیک", "arabic": "مرآة" },

{ "badini": "حەشێکرن", "arabic": "حب" },

{ "badini": "دل", "arabic": "قلب" },

{ "badini": "جەرگ", "arabic": "كبد" },

{ "badini": "مێلاک", "arabic": "معلاك" },

{ "badini": "سیھ", "arabic": "رئة" },

{ "badini": "گولجیسک", "arabic": "كِلية" },

{ "badini": "دەمار", "arabic": "وريد" },

{ "badini": "قون", "arabic": "مؤخرة" },

{ "badini": "قوز", "arabic": "مهبل" },

{ "badini": "كير", "arabic": "قضيب" },

{ "badini": "فيتک", "arabic": "صافرة" },

{ "badini": "یاریزان", "arabic": "لاعب" },

{ "badini": "دادڤان", "arabic": "حكم" },

{ "badini": "یاریگەھ", "arabic": "ملعب" },

{ "badini": "بالیفک", "arabic": "مخدة" },

{ "badini": "بەتانی", "arabic": "بطانية" },

{ "badini": "ترومبێل", "arabic": "سيارة" },

{ "badini": "رێک", "arabic": "طريق" },

{ "badini": "نڤێسان", "arabic": "كتابة" },

{ "badini": "چەوا", "arabic": "كيف" },

{ "badini": "چ", "arabic": "ماذا" },

{ "badini": "تە", "arabic": "أنت" },

{ "badini": "وی", "arabic": "هو" },

{ "badini": "وێ", "arabic": "هي" },

{ "badini": "ژ", "arabic": "أنا" },

{ "badini": "ئەو", "arabic": "هم" },

{ "badini": "ئەز", "arabic": "أنا" },

{ "badini": "هین", "arabic": "أنتم" },

{ "badini": "پاییز", "arabic": "خريف" },

{ "badini": "هاڤین", "arabic": "صيف" },

{ "badini": "زڤستان", "arabic": "شتاء" },

{ "badini": "بوهار", "arabic": "ربيع" },

{ "badini": "شەمبی", "arabic": "السبت" },

{ "badini": "ئێک شەمبی", "arabic": "الأحد" },

{ "badini": "دوو شەمب", "arabic": "الاثنين" },

{ "badini": "سێ شەمب", "arabic": "الثلاثاء" },

{ "badini": "چار شەمب", "arabic": "الأربعاء" },

{ "badini": "پێنج شەمب", "arabic": "الخميس" },

{ "badini": "ئەینی", "arabic": "الجمعة" },

{ "badini": "چیا", "arabic": "جبل" },

{ "badini": "عەور", "arabic": "غيمة" },

{ "badini": "باران", "arabic": "مطر" },

{ "badini": "عەسمان", "arabic": "سماء" },

{ "badini": "شەڤ", "arabic": "الليل" },

{ "badini": "روژ", "arabic": "النهار" },

{ "badini": "پشتی نیڤرو", "arabic": "بعد الظهر" },

{ "badini": "قات", "arabic": "بدلة" },

{ "badini": "نڤێژ", "arabic": "صلاة" },

{ "badini": "سپێدە", "arabic": "الصباح" },

{ "badini": "نیڤرو", "arabic": "الظهر" },

{ "badini": "ئێڤار", "arabic": "العصر" },

{ "badini": "مەغرەب", "arabic": "المغرب" },

{ "badini": "عەیشا", "arabic": "العشاء" },

{ "badini": "شویشتن", "arabic": "غسل" },

{ "badini": "جلک", "arabic": "ملابس" },

{ "badini": "شریناهی", "arabic": "حلويات" },

{ "badini": "خارنگەھ", "arabic": "مطعم" },

{ "badini": "مزگەفت", "arabic": "جامع" },

{ "badini": "جادە", "arabic": "شارع" },

{ "badini": "کولان", "arabic": "فرع" },

{ "badini": "گولاڤ", "arabic": "عطر" },

{ "badini": "کولاڤ", "arabic": "قبعة" },

{ "badini": "پرچ", "arabic": "شعر" },

{ "badini": "بازنک", "arabic": "سوارة" },

{ "badini": "گوستیلک", "arabic": "خاتم" },

{ "badini": "گوهارک", "arabic": "حلق أذن" },

{ "badini": "نینوک", "arabic": "أظافر" },

{ "badini": "چای", "arabic": "شاي" },

{ "badini": "گوھ", "arabic": "أذن" },

{ "badini": "دفن", "arabic": "أنف" },

{ "badini": "ستوھ", "arabic": "رقبة" },

{ "badini": "سێڤ", "arabic": "تفاحة" },

{ "badini": "مۆز", "arabic": "موز" },

{ "badini": "هنار", "arabic": "رمان" },

{ "badini": "پرتەقال", "arabic": "برتقال" },

{ "badini": "ددان", "arabic": "أسنان" },

{ "badini": "ئەزمان", "arabic": "لسان" },

{ "badini": "زمان", "arabic": "لغة" },

{ "badini": "دوشاڤ", "arabic": "دبس" },

{ "badini": "تەحین", "arabic": "طحينية" },

{ "badini": "کونجی", "arabic": "سمسم" },

{ "badini": "شەربەت", "arabic": "عصير" },

{ "badini": "شەمسی", "arabic": "شمسية" },

{ "badini": "پێلاڤ", "arabic": "حذاء" },

{ "badini": "مەتبەخ", "arabic": "مطبخ" },

{ "badini": "مەکینە", "arabic": "مقدحة" },

{ "badini": "شەملک", "arabic": "سجادة" },

{ "badini": "شەمالک", "arabic": "شمعة" },

{ "badini": "تلەفون", "arabic": "موبايل" },

{ "badini": "هەستیک", "arabic": "عظم" },

{ "badini": "جینیک", "arabic": "زلف" }

];

// بناء القواميس الثنائية الاتجاه

rawData.forEach(item => {

const kur = item.badini.trim();

const ar = item.arabic.trim();

dictArToKur[ar] = kur;

dictKurToAr[kur] = ar;

});

let direction = "ar-to-kur"; // الافتراضي: عربي → كردي

function switchLanguages() {

const input = document.getElementById("input");

const output = document.getElementById("output");

[input.value, output.value] = [output.value, input.value];

direction = direction === "ar-to-kur" ? "kur-to-ar" : "ar-to-kur";

}

function translateText() {

const inputText = document.getElementById("input").value.trim();

const output = document.getElementById("output");

if (!inputText) {

output.value = "الرجاء إدخال نص للترجمة.";

return;

}

let dict = direction === "ar-to-kur" ? dictArToKur : dictKurToAr;

let words = inputText.split(/([،.؟!؛:\s]+)/);

let result = "";

for (let word of words) {

if (/^\s\*$/.test(word)) {

result += word;

continue;

}

// محاولة ترجمة العبارة كاملة أولاً

if (dict[word]) {

result += dict[word];

} else {

// إذا لم تُوجد، نحاول تقسيمها إلى كلمات أصغر (بسيط)

result += word;

}

}

output.value = result || "لم يتم العثور على ترجمة.";

}

</script>

</body>

</html>